

Comparison of Blessing of Ashes (EF/OF)

Traditional Latin Mass (all four prayers are said)	Novus Ordo	
<p>OMNIPOTENS sempiternae Deus, parce paenitentibus, propitiare supplicantibus, et mittere digneris sanctum Angelum tuum de caelis, qui bene?dicat, et sancti?ficet hos cineres, ut sint remedium salubre omnibus nomen sanctum tuum humiliter implorantibus, ac semetipsos pro conscientia delictorum suorum accusantibus, ante conspectum divinae clementiae tuae facinora sua deplorantibus, vel serenissimam pietatem tuam suppliciter, obnixaque flagitantibus: et praesta per invocationem sanctissimi nominis tui; ut quicumque per eos aspersi fuerint, pro redemptione peccatorum suorum, corporis sanitatem, et animae tutelam percipiant. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.</p>	<p>Almighty and everlasting God, spare those who are penitent, be merciful to those who implore Thee; and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to bless + and sancti+fy these ashes, that they may be a wholesome remedy to all who humbly implore Thy holy Name, and who accuse themselves, conscious of their sins, deploring their misdeeds before Thy divine mercy, or humbly and earnestly beseeching Thy sovereign goodness: and grant through the invocation of Thy most holy Name that whosoever shall be sprinkled with them for the remission of their sins may receive both health of body and safety of soul. Through Christ our Lord. R. Amen.</p>	<p>Dear brethren [<i>or</i> brothers and sisters], let us humbly ask God our Father that he be pleased to bless with the abundance of his grace these ashes, which we will put on our heads in penitence. O God, who are moved by acts of humility and respond with forgiveness to works of penance, lend your merciful ear to our prayers and in your kindness pour out the grace of your + blessing on your servants who are marked with these ashes, that, as they follow the Lenten observances, they may be worthy to come with minds made pure to celebrate the Paschal Mystery of your Son. Through Christ our Lord. R. Amen.</p>
<p>DEUS, qui non mortem, sed paenitentiam desideras peccatorum: fragilitatem conditionis humanae benignissime respice; et hos cineres, quos causa proferendae humilitatis, atque promerendae veniae, capitibus nostris imponi decernimus, bene ?dicere pro tua pietate dignare: ut, qui nos cinerem esse, et ob pravitatis nostrae demeritum in pulverem reversuros cognoscimus; peccatorum omnium veniam, et praemia paenitentibus repromissa, misericorditer consequi mereamur. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.</p>	<p>O God, who desirest not the death, but the repentance of sinners, look down most graciously upon the frailty of human nature; and in Thy goodness vouchsafe to bless + these ashes which we purpose to put upon our heads in token of our lowliness and to obtain forgiveness: so that we who know that we are but ashes, and for the demerits of our wickedness are to return to dust, may deserve to obtain of Thy mercy, the pardon of all our sins, and the rewards promised to the penitent. Through Christ our Lord. R. Amen.</p>	<p>(<i>Or, as an alternative:</i>) O God, who desire not the death of sinners, but their conversion, mercifully hear our prayers and in your kindness be pleased to bless + these ashes which we intend to receive upon our heads, that we, who acknowledge we are but ashes and shall return to dust, may, through a steadfast observance of Lent, gain pardon for sins and newness of life after the likeness of your Risen Son. Who lives and reigns for ever and ever. R. Amen.</p>
<p>DEUS, qui humiliatione flecteris, et satisfactione placaris: aurem tuae pietatis inclina precibus nostris; et capitibus servorum tuorum, horum cinerum aspersione contactis, effunde propitius gratiam tuae benedictionis: ut eos et spiritu compunctionis repleas, et quae juste postulaverint, efficaciter tribuas; et concessa perpetuo stabilia, et intacta manere decernas. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.</p>	<p>O God, who art moved by humiliation, and appeased by satisfaction: incline the ear of Thy goodness to our prayers and mercifully pour forth upon the heads of Thy servants sprinkled with these ashes the grace of Thy blessing: that Thou mayest both fill them with the spirit of compunction, and effectually grant what they have justly prayed for: and ordain that what Thou hast granted may be permanently established and remain unchanged. Through Christ our Lord. R. Amen.</p>	
<p>OMNIPOTENS sempiternae Deus, qui Ninivitis in cinere et cilicio paenitentibus, indulgentiae tuae remedia praestitisti: concede propitius; ut sic eos imitemur habitu, quatenus veniae prosequamur obtentu. Per Dominum nostrum. R. Amen.</p>	<p>Almighty and everlasting God, who didst vouchsafe Thy healing pardon to the Ninevites doing penance in sackcloth and ashes, mercifully grant that we may so imitate them in our outward attitude as to follow them in obtaining forgiveness. Through our Lord. R. Amen.</p>	
<p>(<i>After the distribution of ashes</i>)</p>		<p>(<i>There is no prayer.</i>)</p>
<p>CONCEDE nobis, Domine, praesidia militiae christianae sanctis inchoare jejuniis: ut contra spirituales nequitias pugnaturi, continentiae muniamur auxiliis. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.</p>	<p>Grant us, O Lord, to begin with holy fasts the campaign of our Christian warfare: that, as we do battle with the spirits of evil, we may be protected by the help of self-denial. Through Christ our Lord. R. Amen.</p>	